

**AMENDMENT TO THE SPECIFICATION**

Please replace paragraph [0012]<sup>1</sup> in the corresponding U.S. Patent Application Publication with the following paragraph:

--[0012] Smart cards are standardized articles described in particular in ISO standard 7816. Smart cards are generally provided with an integrated circuit. The integrated circuit may comprise various functional elements, such as in particular a central processor unit (CPU) and volatile memory (RAM), non-volatile memory (ROM) and electrically erasable and programmable non-volatile memory (EEPROM). The central unit (CPU) manages data and addresses in the various memories by means of a bus. In general, data and addresses are respectively encoded on 8 bits and on 16 bits. The integrated circuits are provided with six contact pads (not shown). As defined by the standard, the aforementioned pads include the following: These pads are identified by the initials a VCC pad, a GND pad, a VPP pad, a RST pad, a CLK pad, and an I/O pad. They serve respectively to supply the integrated circuit with electricity, to ground it, to supply it with a programming voltage, to reset it, to input a clock signal, and to perform data input and output. These pads are electrically connected to contact areas that are flush with the surface of the card. As defined by the standard, the aforementioned pads are configured such that they can connect with corresponding areas on the smart card (i.e., C1-C3 and C5-C7) (not shown). The aforementioned areas on the smart card are defined by the standard. More specifically, [T]the VCC pad is configured to connect[[ed]] to an area C1, the GND pad is configured connect to an area C5, the VPP pad is configured to connect to an area C6, the RST pad is configured to connect to an area C2, the CLK pad is configured to connect to an area C3, and the I/O pad is configured to connect to an area C7. Part 2 of above-

---

<sup>1</sup> [0012] includes Original Specification, p. 3, ll. 6-12.

specified ISO standard 7816 relates to the number, size, and positioning of the electric contact areas on the card. Thus, as defined in that standard, in addition to the areas C1, C5, C6, C2, C3, and C7, the card also has two areas C4 and C8 that are reserved for future use. --

Please replace paragraph [0015]<sup>2</sup> in the corresponding U.S. Patent Application Publication with the following paragraph:

--[0015] The first holding element (HE1) and the second holding element (HE2) are arranged to pivot using, for example, a pivot element (PIV). The first and second holding elements are provided with a first and a second card-receiving element (CARE1, CARE2). The first and second card-receiving elements are arranged in such a manner that when a card is inserted in the reader, the contact areas of the cards are connected to those of the connector and that the conducting lines VCC, GND, D+, D- are respectively electrically connected to the contact areas C1, C2, C4 [[et]] and C8 of the card.--

Please replace paragraph [0021]<sup>3</sup> in the corresponding U.S. Patent Application Publication with the following paragraph:

--[0021] According to another aspect of the invention, the first and the second card-receiving elements (~~HE1, HE2~~ CARE1, CARE2) are arranged to receive both a SIM card and an ISO card.--

---

<sup>2</sup> [0015] includes Original Specification, p. 3, l. 29 – p. 4, l. 2

<sup>3</sup> [0021] includes Original Specification, p. 4, l. 28